

ZH-T 使用手冊



© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V. 6608.000.0744.9 (18/05/2021)

Important

English

Read this important information leaflet carefully before you use the rice cooker and save it for future reference.

Danger

· The appliance must not be immersed.

Warning

· This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities,

or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. · Children should be

supervised to ensure that they do not play with the appliance. · This appliance should

be positioned in a stable situation with the handles (if any) positioned to avoid spillage of the hot liquids. · This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

· staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

 farm houses; · by clients in hotels, motels and other residential type environments:

 bed and breakfast type environments. · If the power cord set is damaged, it must be replaced by a cord set available from the manufacturer.

· The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remotecontrol system. · Surface of the heating

element is subject to residual heat after use · WARNING: Make sure to avoid spillage on the power connector to avoid a potential hazard.

Warm/Off

· WARNING: Always follow the instructions and use the appliance properly to avoid

Caution

· Never use any accessories

Philips does not specifically

recommend. If you use such

guarantee becomes invalid.

accessories or parts, your

temperatures, nor place

it on a working or still hot

appliance to direct sunlight.

stable, horizontal, and level

· Always put the inner pot in

the appliance before you

put the plug in the power

· Do not place the inner pot

directly over an open fire to

 \cdot Do not use the inner pot if it

· The accessible surfaces

may become hot when

the appliance is operating.

Take extra caution when

touching the appliance.

coming out of the steam

vent during cooking or out

of the appliance when you

open the lid. Keep hands

and face away from the

appliance to avoid the

· Beware of hot steam

outlet and switch it on.

· Place the appliance on a

or parts from other

· Do not expose the

appliance to high

stove or cooker.

surface.

cook rice.

is deformed.

· Do not expose the

manufacturers or that

potential injury. · According to the instructions prescribed in this user manual, use a soft damp cloth to clean the surfaces in contact with food and make sure to remove all the food

residues stuck to the appliance. · Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage before you connect it.

 \cdot Only connect the appliance to a grounded power outlet. Always make sure that the plug is inserted firmly into the power outlet.

· Do not use the appliance if the plug, the power cord, the inner pot, the sealing ring, or the main body is damaged.

· Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

· Make sure the heating element, the temperature sensor, and the outside of the inner pot are clean and dry before you put the plug in the power outlet. · Do not plug in the

appliance or press any of steam. the buttons on the control · Do not lift and move panel with wet hands. the appliance while it is operating.

> Do not exceed the maximum water level indicated in the inner pot

6 Congee and Soup 粥湯

Warm/Off

Soup

Start

Start

to prevent overflow which might cause potential hazard.

· Do not place the cooking utensils inside the pot while cooking, keeping warm or reheating rice.

· Only use the cooking utensils provided. Avoid using sharp utensils. · To avoid scratches, it is

not recommended to cook ingredients with crustaceans and shellfish. Remove the hard shells before cooking. Do not insert metallic

objects or alien substances into the steam vent. · Do not place a magnetic substance on the lid. Do not

use the appliance near a magnetic substance. · Always let the appliance

cool down before you clean or move it. · Always clean the appliance after use. Do not clean the

appliance in a dishwasher. · Always unplug the appliance if not used for a longer period.

· If the appliance is used improperly or for professional or

semiprofessional purposes, or if it is not used according to the instructions in this user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses liability for any damage caused.

Electromagnetic fields (EMF) This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

繁體中文

重要事項 使用電飯煲前,請先閱讀本重要資訊手冊,並妥 善保管以供日後參考。

危險事項

· 本產品不得浸水。 警告

· 本產品並不適合身體感覺 或心智能力低下人仕(包 括兒童),或缺乏知識及 經驗人仕使用,除非該人 仕已接受其他負責其安全 之人仕就使用本產品的監 督或指導。

·兒童應受監督以確保他們 不會以本產品玩耍。

· 本產品應置於固定位置, 把手應移至合適方向(如 有),以防止灼熱液體 濺出。

· 此產品適用於家居及類似 的場所,譬如:

· 店鋪、辦公室和其他工 作環境的員工廚房;

・農舍;

· 供酒店、汽車旅館或 其他居住環境中的住客 使用;

·給提供住宿加早餐的旅 館使用。

·如果電源線組損壞,必須 以製造商提供的電線組 替換。

注意

本電器不得以外部計時器

· 加熱元件表面可能會在使

·警告:請避免電源適配器

警告:請遵循此說明並適

當地使用本產品,避免發

·根據用戶手冊中所載之指

引,請使用柔軟的濕布清

潔與食物接觸的表面,確

保清除所有沾粘於產品中

· 在連接本產品前,請檢查

產品註明的指示電壓與當

地電源電壓是否對應。

· 僅將本產品連接上接地的

電源插座。務必確保插頭

已穩固插入電源插座。

·如插頭、電源線、內鍋

密封圈或機身受損,切勿

· 請勿讓電源線懸掛於放置

在本產品的桌面或工作檯

將插頭插入電源插座前

確保加熱元件、溫度感應

器及內鍋外部清潔乾爽。

·請勿用濕手插入本產品的

電源,或按下控制面板的

洩漏,避免發生危險

或其他遙控系統操作

用過後尚有餘熱。

使用。

事故。

生潛在傷害。

的食物殘渣。

使用本產品。

邊緣。

按鈕。

Warm/Off

chapter 'Cleaning').

start using the rice cooker.

Rice (Fig 4)

3 Clean the parts of the rice cooker thoroughly

before using the rice cooker for the first time (see

Make sure all parts are completely dry before you

Default cooking Cooking time

About 30 mins N/A

About 45 mins N/A

pre-washed rice in the inner pot

Measure the rice using the measuring cup

2 Add water to the level indicated on the scale

inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Then smooth the

Each cup of uncooked rice normally gives 3 cups

of cooked rice. Do not exceed the quantities

' The level marked inside the inner pot is just

an indication. You can always adjust the water

level for different types of rice and your own

preference. If the voltage is unstable at the

area you live, it is possible that the rice cooker

Besides following the water level indications, you

can also add rice and water at 1:1-1:2 ratio for rice

cooking. Do not exceed the quantities indicated

Make sure that the outside of the inner pot is dry

the heating element or the magnetic switch.

The Quick funtion is for cooking rice only.

and clean, and that there is no foreign residue on

' Use a separate container to wash the rice to

avoid damaging the non-stick coating of the

on the inside of the inner pot.

indicated on the inside of the inner pot.

provided. Wash the rice thoroughly, and put the

·請勿使用任何其他廠商製 造而非 Philips 特別建議使 用的配件或零件。如使用 該等配件或零件,您的保

障將會失效。 · 請勿將產品暴露於高溫之

中,也不要放置於正在使 用或仍然燙熱的爐子或廚 具上。

·請勿將產品暴露於直射陽

光下。 將產品放置於穩固、平坦 的水平表面上。

·將插頭插入電源插座並開 啟之前,務必將內鍋放入 電壓鍋裡。

請勿將內鍋直接放置在開 放火源上煮飯。

· 如內鍋變形,則請勿使 用。

·產品運作期間,可接觸的 表面或會變熱。接觸本產 品時必須格外小心。 · 烹調期間,應留意蒸氣通

氣孔噴出的熱蒸氣;開蓋 時,亦應留意本產品噴出 的熱蒸氣。將雙手及臉部 遠離本產品,以免受蒸氣 燙傷。

·產品運作時,請勿將其抬 起或移動。

·請勿超出內鍋內部註明的 最高水位,以防止液體溢 出,避免發生危險事故。

· 烹調、保暖或翻熱米飯

期間,請勿將廚具放入鍋 内。

· 僅使用隨附的廚具。避免

使用尖銳的廚具。 · 為了避免刮花,不建議連

同甲殼類或貝類烹調材 料。烹調前取下硬殼。

· 請勿將金屬物件或異物插 入蒸氣通氣孔。

· 請勿將磁性物質放在蓋 上。請勿在磁性物質附近 使用本產品。

· 清潔或移動本產品之前 務必讓本產品冷卻下來。

· 使用後請清潔本產品。請 勿將本產品放入洗碗機內 清洗。

·如長時間不使用本產品 務必拔除本產品的插頭。

· 如不當使用本產品、使用 本產品作專業或半專業用 途,或沒有按照本用戶手 冊的說明使用本產品,保

用將會無效,而 Philips 亦 拒絕承擔任何造成的 損毀。

電磁場(EMF)

這款 Philips 產品符合一切有關電磁場暴露的適用 安全標準及條例

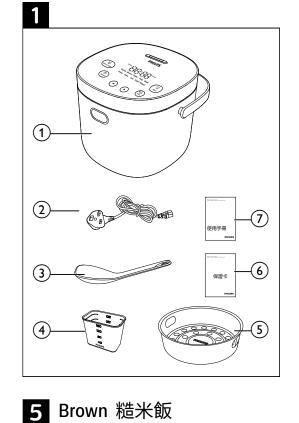
 After the cooking is finished, stir the brown rice and loosen it immediately to release excessive

• Depending on the cooking conditions, the bottom portion of the brown rice may become

moisture for fluffy rice.

slightly browned.

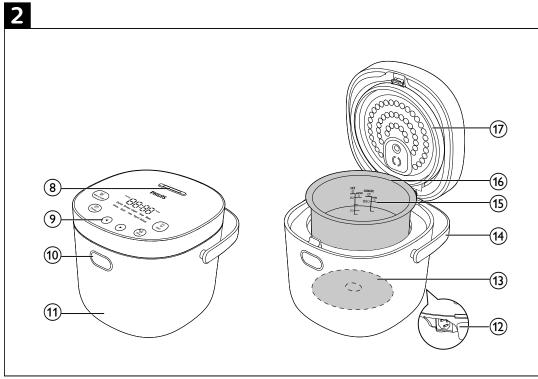
Congee and Soup (Fig 6)



9 Bake 烘焙

10 Steam 蒸制食物

11 Stew 燜煮



12 Yougurt 乳酪

13 Set cooking time 設置烹調時間

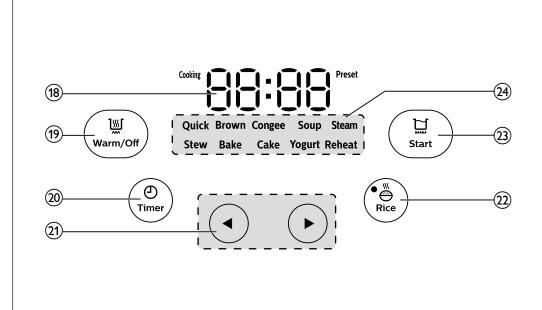
→ Congee → Timer

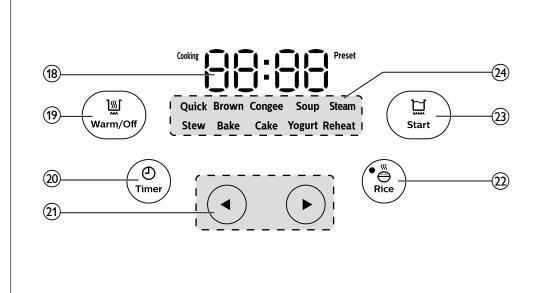
14 Set preset time for delayed cooking 設置延時烹調時間

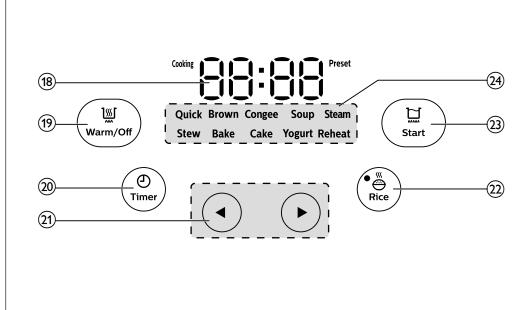
Start

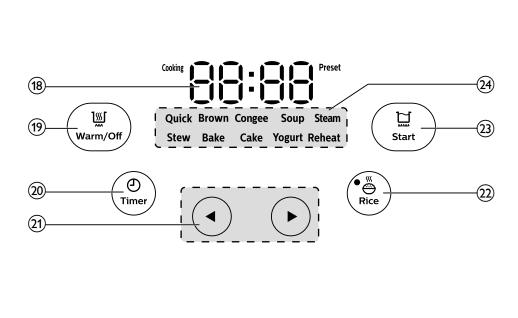
(((Bee)))

Start









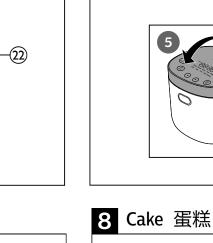
7 Reheat 翻熱

Warm/Off

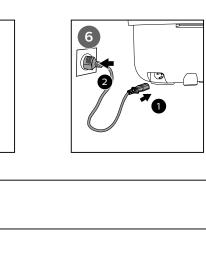
(((Bee))

Reheat

Start

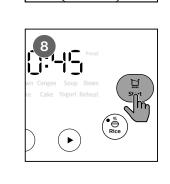


4 Rice 米飯





Start



Make sure that the outside of the inner pot is dry

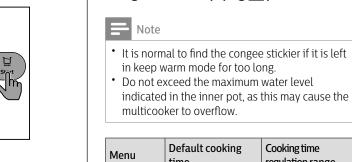
4 Close the lid of the rice cooker, and put the plug

the heating element

(Fig 77).

(Fig 8).

and clean, and that there is no foreign residue on



Cooking time regulation range 1 - 4 hours About 2 hours 1 Put the ingredients into the inner pot. 2 Wipe the outside of the inner pot dry, then put the inner pot in the rice cooker. 3 Close the lid of the rice cooker, and put the plug in the power socket.

About 25 mins

depends on the amount of rice.

in the power socket.

5 Press Start to start the cooking.

the inner pot.

1 Loosen the cooled rice and evenly distribute it in

2 Pour some water onto the rice to prevent it from

becoming too dry. The quantity of the water

3 Close the lid of the rice cooker, and put the plug

When the cooking is finished, the cooking

indicator will be off. The rice cooker switches to

4 Press **⋖** or **▶** until the Reheat function is

the keep warm mode automatically.

→ The Warm indicator lights up.

Time regulation

in the power socket (Fig 5 and 6) 4 Press ◀ or ▶ until the desired cooking function **5** Press Rice or press **◄/▶** to choose Quick is selected. **5** Press Start to start the cooking. **6** Press the Start button to start the cooking **6** When the cooking is finished, the cooking indicator will be off. The rice cooker switches to When the cooking is finished, the cooking

the keep warm mode automatically. indicator will be off. The rice cooker switches to → The Warm indicator lights up. the keep warm mode automatically.

→ The Warm indicator lights up. Reheat (Fig 7)

• After the cooking is finished, stir the rice and

loosen it immediately to release excessive moisture for fluffy rice.

 Depending on the cooking conditions, the bottom portion of the rice may become slightly

Default cooking | Cooking time

Brown (Fig 5)

Brown About 85 mins N/A

provided. Wash the brown rice thoroughly, and put the pre-washed rice in the inner pot. Add water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Then smooth the

rice surface.

• Refer to the notes in the "Rice" section. Besides following the water level indications, you can also add brown rice and water at 1:1.5 ratio for brown rice cooking. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot.

Wipe the outside of the inner pot dry, then put the inner pot in the rice cooker. Check if the inner pot is in proper contact with the heating element (Fig 3 and 4).

Note

 Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean, and that there is no foreign residue on the heating element.

4 Close the lid of the rice cooker, and put the plug in the power socket (Fig 5 and 6)

5 Press **◄**/**▶** to choose Brown (Fig **⑦**). **6** Press the Start button to start the cooking

(Fig 8). When the cooking is finished, the cooking indicator will be off. The rice cooker switches to the keep warm mode automatically. → The Warm indicator lights up.

Measure the brown rice using the measuring cup

Bake		About 35 mins	5-60 mins
1	Coat the	he ingredients for c	ne butter or cooki

in the power socket.

When the cooking is finished, the cooking indicator will be off. The rice cooker switches to

→ The Warm indicator lights up. 7 Open the lid and carefully take out the inner pot

to cool down. After the inner pot is cool down, put a plate or

 3 eggs 100g white sugar (about 2/3 cup)

· Small quantity:

100g cake powder (about 1 cup)

• 50g butter (about 1/3 cup)

Cake (Fig 8)

Menu	Default cooking time	Cooking time regulation range	
Cake	About 45 mins	N/A	
Bake	About 35 mins	5-60 mins	
1 Whisk the ingredients for cake well.			

oil, and then pour the cake mixture into it **3** Close the lid of the rice cooker, and put the plug

4 Press or ▶ until the Cake function is selected. **5** Press Start to start the cooking.

the keep warm mode automatically.

cake rack on top of the pot, and then flip over to take the cake out.

How to cook cakes **1** Preparation of raw materials

• 18g milk (about 1/10 cup)

1 Your rice cooker

What's in the box (Fig lacksquare lacksquare

Rice cooker main unit

Overview (Fig 2)

Measuring cup

Warranty card

8 Steam vent

11 | Main body

(12) Power socket

18 Display panel

(20) Timer button

(19) Warm/Off button

Time/menu selection button

Control panel

(10) Lid release button

Controls overview (Fig 3)

Power cord

Congratulations on your purchase, and welcome to

To fully benefit from the support that Philips offers,

register your product at www.Philips.com/welcome.

Rice scoop

Steam basket

User manual

(13) Heating element

Water level indications

(16) Inner pot

17 Detachable lid

3 Start button

(24) Menus

button, the rice cooker

2 Using the rice cooker

Bofore first use

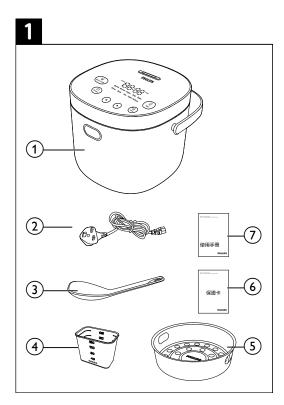
• To cancel the cooking programs, press Warm/Off

(Fig 3 and 4).

1 Take out all the accessories from the inner pot. Remove the packaging material of the inner pot. **2** Before first use, boil water and clean the rice

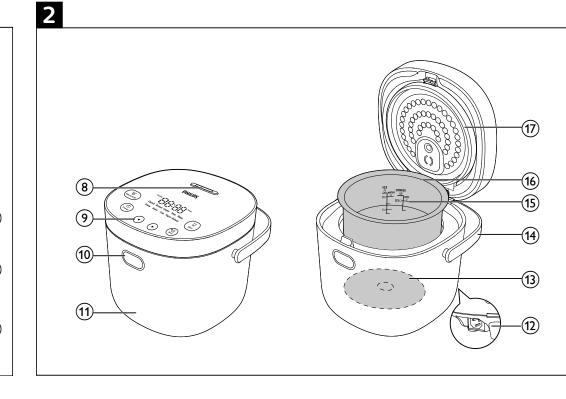
Wipe the outside of the inner pot dry, then put the inner pot in the rice cooker. Check if the inner pot is in proper contact with the heating element

inner pot.

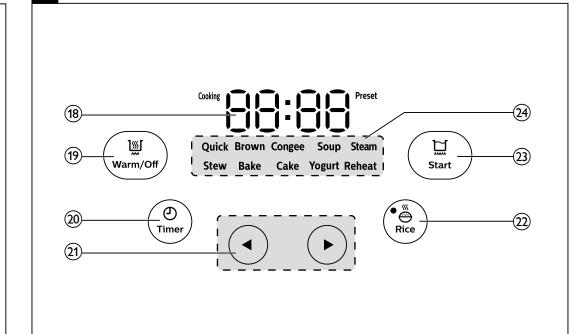


5 Brown 糙米飯

9 Bake 烘焙



12 Yougurt 乳酪



7 Reheat 翻熱

Warm/Off

(((Bee))

7 Troubleshooting

The light on the

button does not

the rice cooker is

not working.

The rice is not

soft, too hard, or

The rice is

scorched

Water spills out

of the appliance

during cooking.

not well cooked.

Consumer Care Center in your country.

If you encounter problems when using this appliance,

check the following points before requesting service.

If you cannot solve the problem, contact the Philips

outlet.

There is a connection problem.

Check if the power cord is

properly and if the plug is

The light is defective. Take

the appliance to your Philips

There is a connection problem.

dealer or a service center

Check if the power cord is

connected to the cooker

properly and if the plug is

inserted firmly into the power

There is not enough water. Add

water according to the scale on

the inside of the inner pot.

Make sure that there is no

The heating element is

rice cooker on.

Philips.

inconsistent.

crop or old crop).

You don't press the Start button.

foreign residue on the heating

element and the outside of the

inner pot before switching the

damaged, or the inner pot is

to your Philips dealer or a

service center authorized by

If the appliance is positioned

on an uneven or tilted surface

the texture of the cooked rice

may be too hard or too soft as

the amount of water becomes

depending on the brand of rice,

where it was harvested, and

how long it was stored (new

depending on the room and

Using the preset function may

result in softer rice. This is

Using the quick rice cooking

There is not enough water. Add

water according to the scale on

the inside of the inner pot.

Make sure that there is no

of the appliance and the

outside of the inner pot before

Check if there are food residue

on the inside of the appliance

or outside of the inner pot.

Remove the food residue.

You have not rinse the rice

the water runs clear.

cups of rice used.

deformed.

Check if the inner pot is

properly. Rinse the rice until

Make sure that you add water

to the level indicated on the

scale inside the inner pot that

corresponds to the number of

Make sure the water does not

exceed the maximum level on

the scale, as this may cause the

switching the appliance on.

menu setting may result in

harder rice. This is normal.

Check if the inner pot is

deformed.

The texture of rice varies

water temperatures.

The texture of rice varies

deformed. Take the rice cooker

authorized by Philips.

connected to the rice cooker

inserted firmly into the power

Reheat

Start

(ullet)

6 Congee and Soup 粥湯

Warm/Off

Start

Start

Start

· Soak the detachable inner lid and steam valve in

Wipe the inside of the appliance with wrung out

warm or cold water and wash with a sponge.

Remove all the food residues stuck to the

Wipe with a cloth damped with soap water.

Accessories and inner pot

4 Recycling

Rice scoop, steam basket and inner pot.

Soak in hot water and clean with sponge.

• Only use soft and dry cloth to wipe the control

• Make sure to remove all the food residues on the

• Do not place spoons, bowls or any other object

in the inner pot that may damage the nonstick

Clean the inner pot immediately if seasonings

Do not throw away the product with the normal

helps prevent negative consequences for the

5 Guarantee and service

problem, visit the Philips website at

local Philips dealer.

6 Specifications

Rated power output

Rated capacity

you help to preserve the environment.

environment and human health.

household waste at the end of its life, but hand it in at

an official collection point for recycling. By doing this,

Follow your country's rules for the separate collection

of electrical and electronic products. Correct disposal

If you need service or information, or if you have a

www.philips.com.tw or contact the Philips Customer

Care Center in your country. You can find its phone

no Customer Care Center in your country, go to your

Rated voltage/Frequency 220-240V~, 50-60Hz

number in the worldwide guarantee leaflet. If there is

HD3070/HD3071

300-360W

Interior

appliance.

Exterior

Press Timer once to set the cooking time, press

Preset time for delayed cooking (Fig 14)

menus. The preset timer is available from 1 hour up to

The cooking process will be finished by the time

the preset time has elapsed. For instance, if the

current time is 12:00 (noon time), and you would

like the rice ready by 18:00 in the afternoon, you

If the preset time is shorter than the cooking

Press Timer repeatedly until Delayed displayed

3 Press **◄** or **▶** to select the preset time you need.

cooking process will be finished by the time is

4 Press Start to confirm the preset time. The

• Press and hold **d** or **b** to fast forward in

3 Cleaning and Maintenance

Unplug the appliance before cleaning.

Wait until the appliance has cooled down

Maker sure to clean the detachable inner lid

• Use a soft glove or cloth to clean the top lid.

Disassemble the inner lid (Fig 15)

• To disassemble the inner lid, press the clamp on

• To assemble the inner lid, attach the lock on the

bottom of the inner lid to the slot on the top lid,

and then aim the high spot in the triangle at the

Before using the appliance, make sure to check if

hole in the center of the inner lid (Fig B).

the inner lid is properly assembled.

top of the lid (1), and then pull the lid out (Fig $oldsymbol{A}$).

• The inner pot has a nonstick coating. Do not use

scouring pads or other hard objects to clean it.

Use the steam Steam function for easier cleaning.

regularly, otherwise it will discolour and develop

Do not use scouring pads or other hard objects to

time, the cooking process will start immediately.

The preset timer is not available in the following

need to set the preset time of 6 hours.

menus: Reheat, Yogurt and Cake.

Choose the function you need.

preset time has elapsed.

choosing the cooking time.

sufficiently before cleaning.

clean the inner pot and top lid.

on the screen.

You can preset the delayed cooking time for some

Timer twice to set the preset cooking time.

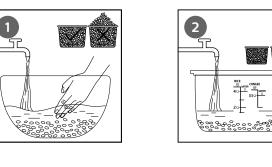
Press and hold

or

to fast forward in

choosing the cooking time.

24 hours.



4 Rice 米飯

8 Cake 蛋糕

Solution

I cannot get

cooking

function

to the desired

Rice smells bad

The control

light up.

reponse.

The appliance

switch to keep

automatically.

繁體中文

電飯煲主體

雷源線

保用證

您的電飯煲

感謝您購買 Philips 產品,歡迎來到 Philips 世界!

用戶手冊

www.Philips.com/welcome 註冊您的產品。

does not

panel does not

Press or ► to select your

Check if the warm keeping

indicator is on. Deactivate

Check if the power cord is

connected to the cooker

After cooking, make sure

the steam vent cap, inner lid

thoroughly. Clean the inner pot

with some washing detergent

There is a connection problem Check if the power cord is

inserted firmly into the power

connected to the cooker

properly and if the plug is

The rice cooker has

malfunction. Take the

authorized by Philips

appliance to your Philips

dealer or a service center

Check if the power supply

working. Check if the power

cord, power plug and power

instructions in the user manua

problem, do not disassemble

appliance to your Philips deale

you might be boiling water but

have choosen a rice cooking

cooking is finished.

dealer or a service center

authorized by Philips.

socket are well connected. Make sure to follow the

If you cannot resolve the

the appliance. Take the

by Philips.

and inner pot are cleaned

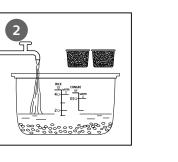
and warm water.

properly and if the plug is

inserted firmly into the power

warm keeping and try again.

desired function



Warm/Off

出的情況

部註明的水量

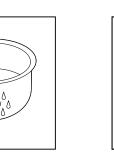
底外層受損

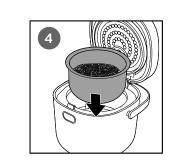
關沒有異物



7

Start





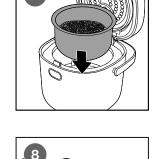
6 烹調完畢後,烹調指示燈將會熄滅。電飯煲會

自動切換至保溫模式。 → 保溫指示燈會亮起。

· 3隻雞蛋

注意

・ 100 克蛋糕粉(約1杯) ・50克牛油(約1/3杯) • 18 克鮮奶(約1/10杯)



主注意 • 清潔之前,請先拔除產品電源。 請等待本產品充分冷卻後才清潔。

2 重複按下定時功能,直至螢幕上顯示延時

4 按下開始按鈕,確認預設時間。達到預設時間

• 按住 ◀或 ▶ ,可加快烹調時間的選擇速度。

3 按下 ◀或 ▶ ,選擇所需的預設時間。

後,烹調程序將會結束。

'確保定期清洗可拆式內蓋,否則可能會變色及 請勿使用百潔布或其他粗糙物件清潔內鍋及頂蓋

• 使用軟手套或抹布清潔頂蓋 内鍋附有不黏底外層。請勿使用百潔布或其他粗 糙物件清潔。使用蒸煮功能,可讓您更易清潔。

選擇所需功能。

(Delayed) •

3 清潔及保養

★ 提示

拆出內蓋(圖15) • 如要拆出內蓋,請按下蓋子頂部的扣夾 (1), 然後 拉出內蓋(圖 🗛)。

• 使用本產品前,請確保檢查內蓋是否已正確裝上。

• 用戶可根據個人喜好 • 請勿放入太多原材料

· 如果雞蛋的溫度過低,您可使用 40°C 溫水將其

蛋糕則會太硬,沒有氣泡。

回溫。烹調出來的蛋糕會變得鬆軟而有彈性。 攪拌雞蛋,直至蛋漿沿著打蛋器像 絲般流下為止 容器和打蛋器必須保持清潔。如有油分,蛋漿 就無法輕易起泡 為免刮花不黏底外層,請勿在內鍋中打蛋。

焗製完畢後,請勿將蛋糕留在內鍋之中。請即

預設烹調時間 時間調節範圍

5-60 分鐘

取出蛋糕,避免蛋糕吸入過量水分。

約35分鐘

3 關上電飯煲蓋,將插頭插入電源插座。

4 按下 ◀或 ▶,直至選擇到烘焙功能為止。

入烘焙麵漿。

5 按下開始按鈕,開始烹調。

5 按下開始按鈕,開始烹調。

→ 保溫指示燈會亮起。

• 蒸煮功能只適用於蒸製食物。

面,否則會令食物浸入水中。

約4小時

燜煮(圖11)

將材料倒入內鍋。

4 按下開始按鈕,開始烹調。

6 烹調完畢後,烹調指示燈將會熄滅。電飯

蒸製食物期間,水分不可超出蒸籠的上層表

2 將一些牛油或煮食油塗在內鍋的表面,然後倒

- **4** 加入蛋糕粉拌匀。 快煮功能僅適用于煮米飯 加入鮮奶及溶化牛油(將牛油置於暖水上座 熱,直至溶化),然後立即拌匀。 3 抹乾內鍋外部,然後將內鍋放入電飯煲。檢查並
- 確保內鍋外部乾爽清潔,加熱元件上沒有異物。 4 關上電飯煲蓋,將插頭插入電源插座(圖 5

確定內鍋與加熱元件適當接合(圖3及4)。

• 每杯未煮的米通常可以煮出3杯飯。請勿超

內鍋內標有的水平純屬指示。您可根據不同

的米飯類型及自己的喜好隨時調節水位。如

居住地區的電壓不穩定,電飯煲可能出現溢

除了按照水位指示外,煮飯時亦可分別以1:

至 1.2 的比例加入米和清水。請勿超出內鍋內

請使用另一個容器洗米,以免令內鍋的不黏

確保內鍋外部乾爽清潔,加熱元件及磁簧開

出內鍋內部註明的水量。

- 5 按下米飯按鈕或 ◀/▶,選擇快煮(圖 ⑦) 6 按下開始按鈕,開始烹調(圖图)。 7 烹調完畢後,烹調指示燈將會熄滅。電飯煲會 烘焙(圖9) 自動切換至保溫模式。
- 烹調完畢後,立即攪動翻鬆米飯,釋出多餘水 氣,讓米飯鬆軟可口。
- or a service center authorized 糙米飯(圖 互) You did not choose the correct cooking menu. For instance,
- For some of the menus, such 使用隨附的量杯量度米飯。把糙米徹底洗淨 as "Yogurt", the appliance 然後將洗淨的糙米放入內鍋 enters standby mode after the 2 對應使用的杯數,將水加到內鍋刻度註明的水 The temperature control
 - 請參考"米飯"章節中的提示。
 - 抹乾內鍋外部,然後將內鍋放入電飯煲。檢查並 確定內鍋與加熱元件適當接合(圖3及4)
 - 確保內鍋外部乾爽清潔,加熱元件上沒有異物。
 - 關上電飯煲蓋,將插頭插入電源插座(圖 5 及 6)。
 - 6 按下開始按鈕,開始烹調(圖图)。 烹調完畢後,烹調指示燈將會熄滅。電飯煲會
- 自動切換至保溫模式。 → 保溫指示燈會亮起。

(11) |機身 16 | 內鍋 | ⑰ | 可拆式蓋子 • 視乎烹調情況而定,糙米飯底部可能會輕微燒焦。

• 如果長時間處於保溫模式,粥可能會較黏身。 請勿超出內鍋上註明的最高水位,否則可能導 |(21)||接鈕

用電飯煲	功能表	預設烹調時間	時間調節範圍
	粥	約2小時	1-4小時
示	湯水	約2小時	1-4小時

將材料倒入內鍋。 飯煲會進入備用模式。 抹乾內鍋外部,然後將內鍋放入電飯煲。

- 關上電飯煲蓋,將插頭插入電源插座。 4 按下 ◀或 ▶,直至選擇到所需烹調功能為止。 5 按下開始按鈕,開始烹調
- 3 首次使用電飯煲前,徹底清潔電飯煲的部件 (請參閱「清潔」章節)

米飯(圖4)				理
功能表	預設烹調時間	時間調節範圍		1 2
快煮	約30分鐘	不可調		_

功能表	預設烹調時間	時間調節範圍	2
快煮	約 30 分鐘	不可調	_
米飯	約 45 分鐘	不可調	2

→ 保溫指示燈會亮起。

• 視乎烹調情況而定,米飯底部可能會輕微燒焦。

預設烹調時間 時間調節範圍

約85分鐘

位。然後鋪平糙米的表面。

system has malfunction. Take the appliance to your Philips • 除了按照水位指示外,煮飯時亦可分別以 1:1.5 的比例加入糙米和清水。請勿超出內鍋內部註

明的水量。

要享受 Philips 為您提供的全面支援,請在以下網站

包裝盒內的物件(圖 1 5 按下 ◀ 或 ▶ , 選擇糙米飯(圖 7)。

粥和湯水(圖6)

致多功能電飯煲溢出液體。

概覽(圖2) ⑧ 蒸氣通氣孔 13 加熱元件 (14) | 手抽 • 烹調完畢後,立即攪動翻鬆糙米飯,釋出多餘 水氣,讓糙米飯鬆軟可口 10 開蓋按鈕 | (15) | 水位顯示

12 電源插座

控制鍵概覽(圖 <u>3</u>)				
	18)	顯示面板	22	米
	19	保溫/關閉按鈕	23	開始按鈕
	20	定時功能按鈕	24)	功能表
		時間/功能表選擇		

• 如要取消烹調程序,請按下保溫/關閉按鈕,電

首次使用之前 從內鍋取出所有配件。拆取內鍋的包裝材料。 2 首次使用電飯煲前,煮沸水徹底清潔電飯煲。

• 開始使用電飯煲前,確保所有部件完全乾透。

使用隨附的量杯量度米飯。把米徹底洗淨,然 後將洗淨的米放入內鍋。 2 對應使用的杯數,將水加到內鍋刻度註明的水

位。然後鋪平米的表面。

翻鬆冷飯,均勻分佈在內鍋之中。 $oldsymbol{2}$ 在飯上倒入一些水,以免米飯變乾。水量視乎 飯的總量而定。 3 關上電飯煲蓋,將插頭插入電源插座。

約 25 分鐘

自動切換至保溫模式。

→ 保溫指示燈會亮起

功能表 預設烹調時間

翻熱(圖7)

4 按下 ◀或 ▶,直至選擇到翻熱功能為止。 **5** 按下開始按鈕,開始烹調。

6 烹調完畢後,烹調指示燈將會熄滅。電飯煲會

6 烹調完畢後,烹調指示燈將會熄滅。電飯煲會

自動切換至保溫模式。 → 保溫指示燈會亮起。

25 - 59 分鐘

蛋糕(圖8) 預設烹調時間 時間調節範圍

不可調 約 45 分鐘

] 將蛋糕材料均勻攪拌 2 將一些牛油或煮食油塗在內鍋的表面,然後倒

3 關上電飯煲蓋,將插頭插入電源插座。 4 按下 ◀或 ▶ ,直至選擇到蛋糕功能為止。 5 按下開始按鈕,開始烹調。

注意 • 達到預設時間後,烹調程序將會結束。例子:如果 現在是12:00(中午),而您想米飯在下午6:00煮 製完成,就需要將預設時間設定為6小時。

7 開蓋並小心取出內鍋冷卻一會。 如要裝回內蓋,請將內蓋底部的鎖扣裝入頂蓋的 8 內鍋冷卻後,在內鍋上放置碟子或蛋糕架,然 插孔中,然後對準內蓋中間三角形孔位的高點 後翻轉將蛋糕取出 (圖图) 如何烹煮蛋糕 **注意** 1 準備原材料 ・ 100 克白糖(約2/3杯)

•	- • • •
•	將可拆式內蓋和蒸氣閥浸入暖水或凍水中,然
	用海綿加以清潔。
•	用濕水後扭乾的抹布擦拭本產品內部。
•	雁洁除太產品內的所有食物殘渣。

	• 應清除本產品內的所有食物殘渣。
,調整原材料份量比例。	外觀
,否則可能會影響烹調質	・ 用沾有皂水的瀑布擦拭。

》 終蛋白與蛋黃分開,並用兩隻碗分別感載。	• 確保清除頂蓋上的食物殘渣。
素,甚至無法煮熟。	• 用沾有皂水的濕布擦拭。 ——• 僅用乾透的軟布擦拭控制面板

白與蛋黃分開,並用兩隻碗分別盛載。	僅用乾透的軟布擦拭控制面板確保清除頂蓋上的食物殘渣。
將白糖倒入蛋白和蛋黃,然後拌勻,直至	配件及內鍋

R蛋白與蛋黃分開,並用兩隻碗分別盛載。	
別將白糖倒入蛋白和蛋黃,然後拌匀,直至	配件及內鍋
2泡。	飯勺、蒸籠及內鍋。
小 去	• 放入熱水浸泡,用海綿清潔。

• 請勿將匙羹、碗或任何其他物件放入內鍋,否 則可能導致不黏底外層受損。

如果在內鍋中使用調味料,使用後應立即清潔 4 回收

請勿在本產品使用壽命結束後當作一般家庭垃圾廢 棄,應交給官方回收站作循環再用。這樣做有助保 請遵守您的國家/地區回收電器和電子產品的法則。正

確處理廢棄產品有助避免對環境和人體造成負面影響 • 如果蛋糕漿沒有攪拌均匀,蛋糕就會呈現出大 5 保養及服務 氣泡,而且口感粗糙。如果蛋糕漿攪拌過度, 如果您需要服務或資訊,或者有任何疑問,請瀏覽 將蛋糕漿倒入內鍋,並在氣泡破裂之前開始焗 Philips 網站 www.philips.com.hk,或聯絡您所在國家

地區的 Philips 客戶服務中心。您可在全球保障單張 內找到相關電話號碼。如果您的國家沒有客戶服務 中心,請前往當地的 Philips 經銷商 6 產品規格

	額正電壓/頻率	220-240 V ∼ , 50-60Hz
_	標準輸出功率	300-360W
	標準容量	2公升
	7 疑難排解	

如果使用本產品時遇到任何問題,請在送往維修之

HD3070/HD3071

自動切換	後,烹調指示燈將 至保温模式。 旨示燈會亮起。	會熄滅。電飯煲會		如果無法解決問題,請聯絡您所 好服務中心。
7 開蓋並小	心取出內鍋冷卻一	會。	問題	解決方案
烘焙好的	後,在內鍋上放置 食物取出。	碟子,然後翻轉將	按鈕上的指示燈	• 連接有誤。檢查並確保電源線 已穩妥接上電飯煲,以及插頭 已穩固插入電源插座。
蒸製食品	(圖10)		沒有亮起。	· 指示燈損壞。請攜帶本產品前 往 Philips 經銷商或 Philips 認
烹調功能	預設烹調時間	時間調節範圍		可的服務中心。

					1447 1 1 1 1 1 1 1 7 7		
,	4114	(国 10)		•	按鈕上的指示燈	L	已穩固插入電源插座。
χ.		(圖10)			沒有亮起。		指示燈損壞。請攜帶本產品前
				,			往 Philips 經銷商或 Philips 認
₹.	調功能	預設烹調時間	時間調節範圍				可的服務中心。
<u>表</u> :	 氣	約 20 分鐘	10 - 40 分鐘		電飯煲螢幕沒有		連接有誤。檢查電源線已穩妥
		<u> </u>	·	⁾	書面。		接上電飯煲,以及插頭已穩固
	將—些水	倒入內鍋。			声 叫 。		插入電源插座。
			9其放入本產品中。				水量不足。根據內鍋內的刻度
			内 人 从八个庄吅个。				加入水。
		入蒸碗或蒸籠內。 說▶,直至選擇到落	老功能为止。				您沒有按下開始按鈕。
		•	公点切配荷工。				
		按鈕,開始烹調。	1. T.I.A.A. + 6 ==================================		米飯未煮熟。		和內鍋外部沒有異物。
	→ 水滾	後,	敗剩餘的烹調時間。		NWX/NAMM	H	1111 22121 1111 12 112 1112
1	烹調完畢	後,烹調指示燈將	會熄滅。電飯煲會			١.	加熱元件受損,或者內鍋變
	自動切換	至保温模式。					形。請攜帶電飯煲前往 Philip
	→ 保温指	旨示燈會亮起。					經銷商或 Philips 認可的服務

中心。 如果本產品置於不平坦或傾斜 表面,米飯中的水量就會變得 不均匀,並可能會令米飯的質 感變得太硬或者太軟。 米飯的質感視乎稻米品牌、收 割地點及存放時間(新米或舊 米)而有所分別。 米飯的質感亦視乎室溫和水溫 而有所分別。 米飯太軟、太硬

開啟本產品前,確保電器內部

檢查本產品內部或內鍋外部是否

有食物殘渣。請清除食物殘渣。

・ 您沒有正確洗米。洗米直至水

確保對應使用的杯數,將水加

確保水沒有超過刻度的最高水

位,否則可能令本產品在烹調

到內鍋刻度註明的水位。

按下◀或▶,選擇所需

・ 檢查保溫指示燈有否亮起。請

關閉保溫功能,然後再試一次。

檢查電源線已穩妥接上電飯

煲,以及插頭已穩固插入電

烹調後,確保徹底清潔蒸氣通

氣孔蓋、內蓋及內鍋。用洗潔

連接有誤。檢查電源線已穩妥

接上電飯煲,以及插頭已穩固

・ 電飯煲出現故障。請攜帶本產

品前往 Philips 經銷商或 Philips

檢查電源供應器是否正常運

電源插座是否已適當連接。

作。檢查電源線、電源插頭和

確保遵從用戶手冊上的指示。

若無法解決問題,請勿自行拆

解本產品。請攜帶本產品前往

Philips 經銷商或 Philips 認可的

您未選擇正確的烹調功能表

例如,您可能正在煲水,但卻

・在某些功能表(例如「乳酪」

中,本產品會在烹調完畢時進

溫度控制系統故障。請攜帶

本產品前往 Philips 經銷商或

Philips 認可的服務中心。

選擇了煮飯功能表。

劑和溫水清潔內鍋。

插入電源插座

認可的服務中心。

服務中心。

入備用模式。

和內鍋外部沒有異物。

檢查內鍋有否變形。

期間溢出水分。

呈透明色。

時間調節範圍 使用預設功能,可使飯質較 2-8 小時 軟。此為正常。 使用快速煮飯功能表,飯質可 能較硬。此為正常。 抹乾內鍋外部的水分,然後將其放入本產品中 檢查內鍋有否變形。 按下◀或▶,直至選擇到燜煮功能為止。 水量不足。根據內鍋內的刻度 加入水。

米飯燒焦。

無法取得所需的

控制面板沒有

螢幕上顯示

E1、E2、E3或

按鈕沒有反應

本產品沒有自

動切換至保溫

烹調功能。

烹調完畢後,烹調指示燈將會熄滅。電飯煲會 自動切換至保溫模式。 → 保溫指示燈會亮起。 乳酪(圖12)

功能表	預設烹調時間	時間調節範圍
乳酪	6小時	4 - 12 小時
	乳酪的材料打匀,然	

2 將乳酪杯放入內鍋。確保乳酪杯已經密封。 **3** 在內鍋注入水。確保有半杯乳酪浸入水中。 4 按下 ◀ 或 ▶ ,直至選擇到乳酪功能為止。 5 按下開始按鈕,開始烹調。

6 煮製完畢後,電飯煲會切換至備用模式。

• 若長時間不使用電飯煲,應拔除電飯煲的電源

調節烹調時間(圖13) 某些功能表可設定烹調時間。請參閱每個章節的烹調 時間表,了解詳細的調節範圍。 時間調節範圍

2 重複按下定時功能,直至螢幕上顯示烹調 3 按下 ◀或 ▶,選擇所需烹調時間

4 按下開始按鈕確認烹調時間,然後開始烹調程 序。達到烹調時間後,烹調程序將會結束。 ₩ 提示

• 按下定時功能一次可設定烹調時間,按下定時

•按住 ◀或 ▶,可加快烹調時間的選擇速度。 為延時烹調預設時間(圖14)

功能兩次則可設定預設烹調時間。

某些功能表可預設延時烹調時間。延時定時功能有1 至24小時可供選擇。

如果預設時間比烹調時間短,烹調程序便會立 預設定時功能在翻熱、乳酪和蛋糕功能表中無

the cooking process. The cooking process will be appliance to overflow during finished by the time when the cooking time has cooking.

(((Bee))) Warm/Off 13 Set cooking time 設置烹調時間 10 Steam 蒸制食物 Start 14 Set preset time for delayed cooking 設置延時烹調時間 11 Stew 燜煮

Warm/Off

3 Put the food into the steam basket.

5 Press Start to start the cooking.

4 Press ◀ or ▶ until the Steam function is

6 When the cooking is finished, the cooking

The Steam function is for steaming foods only.

Whening steaming foods, water can not exceed

the upper surface of the steam basket, or the

Default cooking Time regulation

2-8 hrs

Time regulation

4 - 12 hrs

the keep warm mode automatically.

→ The Warm indicator lights up.

food will be immersed in water.

About 4 hrs

into the appliance.

Yogurt (Fig 12)

selected.

4 Press Start to start the cooking.

Put the ingredients into the inner pot.

5 When the cooking is finished, the cooking

the keep warm mode automatically.

→ The Warm indicator lights up.

Default cooking

them in the yogurt cups.

that yogurt cups sealed.

switches to standby mode.

detailed regulating range.

on the screen.

2 Wipe off water outside of the inner pot and put it

3 Press **◄** or **▶** until the Stew function is selected.

indicator will be off. The rice cooker switches to

Whisk the ingredients for the yogurt well and put

Pour some water in the inner pot. Make sure that

half of the yogurt cups are immersed in water.

• Unplug the rice cooker when not used for a long

Adjusting the cooking time (Fig 13)

You can set the cooking time for some menus. Refer

Press Timer repeatedly until Cooking displayed

to the cooking time table in each chapter for the

3 Press ◀ or ▶ to select the cooking time you

4 Press Start to confirm the cooking time and start

Choose the function you need.

Press ◀ or ▶ until the Yogurt function is

Put the yogurt cups in the inner pot. Make sure

Stew (Fig 11)

functions

→ After the water boils, the screen starts to

count down the remaining cooking time.

indicator will be off. The rice cooker switches to

Start

રેડ્*ઉઇ*ટ્ટિંડ ૧૦૦૬ ૧૦૦૬ ૧૦૦૦

Note

 The user may adjust the raw material proportion as per personal tastes. • Do not put in too much raw material, or the quality will be affected and even underdone.

2 Separate the whites from the yolks and put them in different bowls. 3 Mix round white sugar with the whites and yolks respectively, till the bubbles appear

• If the temperature of egg is too low, you may use insulated water at 40°C to warm it up. The cake made will be soft, loose and elastic Whisk the egg till the egg material flows down the egg whisk as silk The vessel and egg whisk must be clean. If there

is oil in it, the egg mixture will not produce bubbles easily. To avoid scratching the nonstick coating, do not whisk the egg in the inner pot.

4 Add cake powder, and mix well. 5 Add milk and melted butter (warm up the butter above warm water till it liquifies), and mix them immediately.

• If the mixture is not well beat up, there will be

big bubbles in the cake, and the cake will have a rough taste. If the mixture is over beat up, the cake will be too hard without bubbles. Pour the cake mixture into the inner pot and start the baking process before the bubbles burst. When the baking is finished, do not leave

the cake inside of the inner pot. Take it out

immediately to avoid the cake getting damp.

Bake (Fig 9)

		time	regulation range
Bal	ke	About 35 mins	5-60 mins
1	Whisk	the ingredients for b	oake well.
2	Coat t	he inner pot with sor	me butter or cookir

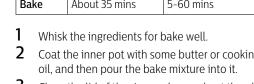
3 Close the lid of the rice cooker, and put the plug in the power socket.

5 Press Start to start the cooking. **6** When the cooking is finished, the cooking indicator will be off. The rice cooker switches to the keep warm mode automatically.

7 Open the lid and carefully take out the inner pot to cool down. **8** After the inner pot is cool down, put a plateon top of the pot, and then flip over to take the

2 Wipe off water outside of the inner pot and put it

Default cooking | Cooking time



5 Press Start to start the cooking. **6** When the cooking is finished, the rice cooker **4** Press **⋖** or **▶** until the Bake function is selected.

→ The Warm indicator lights up.

baked food out. Steam (Fig 10)

into the appliance.

Cooking functions	Default cooking time	Time regulation range	
Steam	About 20 mins		